

www.e-rara.ch

Euthanasia, quai ais, Art da morir bain ...

Dorta, Jacob Henric

Stampad in Scuol, 1662

Kantonsbibliothek Graubünden

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-85618>

Bead' art da morir.

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]



A decorative woodcut initial 'C' with intricate floral and scrollwork patterns. The letter is large and stylized, with a thick, dark outline. Inside the 'C', there are delicate, swirling floral motifs and scrollwork. The background of the initial is filled with a dense, repeating pattern of small, stylized flowers or leaves. The overall style is characteristic of 16th-century book ornamentation.

I. ZAINZ' oelGS,) per dar ad in

cler, chella sia orba, & ha ja ingün respet da las perfunas, mo pilgia tuot, chi chella chiatta.

II. ZAINZ' URALGIAS,) per dar ad incler, chi non güd'avant el la ingün suppliciar, perche ella non aud'inguotta, & pilgia bain usche baut ün bun co ün mal. *Eccl. 2, 14.*

III. ZAINZA NAS,) per dar ad incler, chella non s'lascha volver gio con ingüna bun' odor, ne favur. &c.

IV. NÜDA,) per dar ad incler, chella non stemma, ne raba, ne danær, ne aur, ne argent possa spendrar.

V. ZAINZA CHIARN,) chella nō
predscha ne gronds, ne ferms,
ne beus. Grond Goliath, ferm
Samson, & bel Absalon, stoun
tots ir con ella.

VI. NE MASCKIEL NE FEMNA,)
ch'ella nun schana ja, ne ma-
sckels ne femnas, mo pilgia ba
ut ün hom, sco ilg juven da
Naim, *Luc. 7, 15.* baut ünna
femna, sco la filgia da Jairi,
Math. 9, 24.

VII. CUN ÜNNA FAUTSCH IN
L' ÜN MAUN,) maniond chia lg
craftiaun sia sco ünna fluor, mo
chella sia ilg tschunquader, chi
segia giuo tuottas bellas fluors
Eesai. 40, 6, A s

VIII. CUN ün' HURA DA SABLŭ
 IN LAUTER MAUN,) maniond,
 chia ilg craftiaun, non moura
 aunt hura, mo ha ja fia hura ter
 minada; *Job 14, 5.* chia plŭ
 baut ne plŭ tard non poss'ella
 metter maun, co chia l' hura,
 chia Deis ha miss sü ad imin-
 chŭn fia currŭda gio.

Quai ais bain ünna trida fi-
 gŭra, sch no la guardain cŭ ils
 ōlgs da la chiarn, schi quel sma
 liadur la noffa NATURA ans
 smalaja gio la mort zuond
 sgrischusa, et stramantusa, chia
 intanter tuottas chiaufas stra-
 mantufas, para quella alg cra-
 stiaun

stiaun la plü stramantusa, per-
che la sckiarpa corp, & orma
our da lg auter, Syr. 4. Et fa
sco disch la canzun davart la
mort;

L A Blachia mort cun seis schlupet,
Masiira sün la vitta,
Sagetta jüst é' zmond dindet,
Sagetta fick da gritta,
Ne gronds Singurs,
Ne povers purs,
Da quella poun mütschare,
Ingün danar,
La fa surtrar,
Tü stousch davent tirare.

2. Cur quel schlupet ha tai plagia,
Schi stousch davent tirare,
Stousch tour cir da scodiin cumgia,
Ingün t' po cumpangare,
Sulet stousch ir,
Co post tü rir?
Vn' eistra via passare,

Tia evras d' fai,

Pilgiasch cun tai,

Tuot' lg anter stosch sù dare.

3. 'Vannt tai la mort, vainsch tü à vair

Davo tai ilg puchiade,

Sper' tai ilg spiert vain cumparair,

Ch' el t' bagia surmanade,

Sur tai palgvair,

Vainsch tü a vair,

Intschel ilg jüst ridschader,

Sot tai 'lg unsiern,

In tai ilg vierm,

Vain tia coscientia à morder.

4. Tia tschera vain sick a sern dar,

Tia vista brichia rire,

Tia bocca zuond brick à tschantshar,

Vralgias brick udire,

Teis cour dulair,

Teis corp jaschair,

A perder tia beltezza,

Ilg corp süjar,

Ilg cour schlupar,

O ve! dular tristezza.

5. Teis corp vain mal à sauvrar,

Chi

Chi stou ngir fat fūmente,
 Tia vista stoun eus cuvarnar,
 Teis corpe eir cusir ainte,
 Tū vainsch our chias' a ngir purtā.
 Els veng' a t' sepulire,
 Sot a t' chiavar,
 Qua stonsch pussar,
 Et stonsch usche spassire.
 6. Ah orm' ingio vainsch tū adir,
 Ingio vainsch tū manada?
 Scha tū a Dieu vainsch obedir,
 Schi vainsch in tschel purtada,
 Hasch brick cragiū,
 E mal vivū,
 Aint in unsiern stos ire,
 Tū cun teis corp,
 O mala sort!
 Landr' ora mǎ plū ngire.

Ah merra ô craftiaun quāt
 trida & stramantusa!
 mo huossa contra quaiſta ſgri-

fchufa & ftramantufa forma
da la mort, ans fmalaja, & ans
metta eir avant ilg dret fmalia
dur lg S. Spiert,, in la S. Scrit-
türa la mort, mo cun ün' au-
tra zuond bella, & amabla for-
ma, fchi 'l ans cufforta contra
quella, chella brick deck nō ins
noscha ingotta via da noffa be-
adenscha, mo ch' ella 'ls fidels
maina in la vitt' æterna. *Ioh. s.*

Schi la mort vain in la S. Scri-
türa descritta, cun usche zuōd
beus, amabels, & allegrus nōs,
sco ch' ella sia ünna *Deliberati*
un & Guadong. Phil. 1. 21. & 22.
Et special in las sequentas con-
gualazzas

guallezzas vain la mort zuond
bê cun amabels, & fick alegrus
noms smaliada gio, cunguala-
da, & nomnada.

I. UN' HURA, la quala Deis
ad iminchün ha mis sü, & or-
dina.

II. UNNA VIA, per la qua-
la no stovañ chiaminar da qui-
sta vitta in la vitt' æterna.

III. UN CHIAR, sün lg qual
nuo pudain manar da terra in
tschel.

IV. UN SœN & PAUS chia
ils fidels s'rumainzen in ilg Se-
nger, & usche dutschamaing
pausen.

Our da las qualas cingua-
lezzas, tant co smaliadüras da
la mort, per bun cufort eir sma-
liadas gio dad ün bun spiert,
chi las guarda cun ils olgs da la
cretta, & confiderescha da cor-
schi para la mort, & ais zuond
bunna, amabla, & nunstramä-
taivla.



La I. congualazza.

*Co chia la mort vain zuöd be^a
congualada ad ün' Hura.*

L G S. Spiert, lg dret smali-
ladur da la mort quel meta
naun, & fa mentiü da dude schi
disferen-